



Member of the International Federation of
Training and Development Organizations

ITP

The Newsletter for Members of the



August 2003, Issue 15

LINK

Institute of Training Professionals

培訓專業學會 第七屆週年大會（2003年） 會務報告

香港經濟在去年度未見覆甦，再加上年中的 SARS 事件，本會因而拖緩及擱置一些經常性的活動。有見及此，本會去年積極與其他機構推動及發展不同的培訓課程，為本會未來發展建立更美好的基礎。

本人現謹呈交 2002-2003 年度的工作會務報告如下：

1. 會費

鑒於香港經濟持續不景，減薪減費每況愈下，執行委員會亦毅然決定繼續免收會費一年。

2. 教育及培訓

A. 優質培訓學專業文憑課程

本會與香港生產力促進局合辦此課程。課程於去年 12 月開課，並將於今年 12 月結束。此課程共有十位學員參加。

B. Post-Graduate Diploma in Training and Development

本會參與香港管理專業發展中心協辦此課程。將於今年九月至明年四月進行，現正進行招生。學會亦同時與英國某大學協商，讓學員可繼續進修其碩士課程。

C. Professional Diploma in People Development in China for SMEs

本會與香港生產力促進局合辦此具中國企業培訓特色之課程。課程將於今年九月開辦，現正進行招生。

3. 會員通訊 (The LINK)

會員通訊於去年 12 月出版了第十四期。通訊除寄予各會員外，並同時上載於學會網站。

4. 會員活動

A. 本會在今年 3 月 2 日舉辦了一次春季遠足活動。當日約三十名會員郊遊烏蛟騰自然環境保護區一帶。

B. 本會在今年 3 月 20 日舉辦了一次訪問及參觀香港地下鐵路之培訓部，共三十多名會員參加。參加者均感獲益良多。



5. 對外事務

- A. 學會繼續為 International Federation of Training and Development Organization 的會員。
- B. 本會執行委員會代表於去年 11 月 25 日往赴澳門拜訪澳門管理專業協會。
- C. 本會執行委員會代表於今年 3 月 2 日拜訪了深圳大學，期望日後可合辦課程。

6. 其他

本會執行委員會於去年 8 月 31 日舉行了一退修會，共思學會的會務發展及會員活動。

致謝

會務得以在各委員工作繁忙的環境中推展，我衷心向各委員致謝。

會長

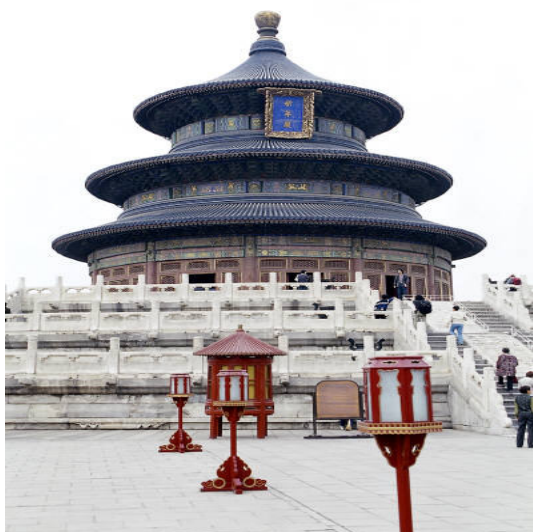
關祐發

2003 年 7 月 18 日



培訓專業學會與香港生產力促進局及中小型企業中心將合辦一專業文憑課程，名為：中小企國內人才發展專業文憑

Professional Diploma in People Development in China for SMEs



隨著中國加入世貿，國內市場將進一步迅速開放，帶來更具大的發展潛力。為了成功捕捉商機，很多香港的中小企已將其企業的營運轉移至國內，或在國內開展業務，並同時加強屬下行政人員及員工的技能。為了確保員工能夠具備所需的技能及知識來滿足公司在國內發展業務的需要，人才發展對中小企來說便日益重要。

課程對象

從事中港貿易之企業東主、培訓/管理人員及有志拓展中國業務之人士

課程特點

1. 於週六下午上課，利用假日，配合學員繁忙日程
2. 不需考試 以小組報告作審核，並分享中國業務發展心得

3. 完成課程者，可報讀英國著名大學 University of Wales College, Newport in England 在港上課之MBA 課程。
4. 享有一年培訓專業學會及中小型企業中心會籍，並與來自不同行業的人才發展人仕及講師交流
5. 可申請中小企培訓基金，支助70%學費 (HK\$6,160 - HK\$6,860)，手續簡單容易。

上課日期、時間及地點

開課日期：二零零三年九月二十日至二零零四年一月十七日

時間：逢星期六，下午二時至六時正（共十六節，六十四小時）

地點：九龍塘生產力促進局或香港環中心專業聯合中心

授課語言

課程均以粵語授課（輔以中文或部份英文講義）

課程大綱

Module 1	Strategic Management & SMEs HR Management in China and HK 中國及香港人力資源管理概念
Module 2	Recruitment and Staff Selection in China 人力市場招聘及篩選制度
Module 3	Training and Development in China 人力培訓及發展
Module 4	Managing Compensations and Benefits for China Employees 中國人力市場工資及福利分配

Module 5	Negotiation and Industrial Relations at work in China 談判及工業關係
Module 6:	Group project 小組功課匯報

入學資格

須符合以下其中一項入學條件：

- 中學會考五科合格及擁有三年以上工作經驗 或
- 二十五歲以上及擁有五年以上工作經驗

課程學費

全期學費：HK\$9,800 (包括一年培訓專業學會及中小型企業中心會籍)

HK\$ 8,800：凡於八月廿八日以前或優惠機構*

*培訓專業學會及中小型企業中心（詳情請與我們聯絡）

截止報名日期

二零零三年九月六日

培訓專業學會課程主任：

周鎮焯先生 (Denny Chow)

電話：2345 7140。電郵 denny_dca@hotmail.com

查詢熱線：

羅小姐〔電話：2788 6178〕或

李小姐〔電話：2788 5326〕



Annual General Meeting on July 22, 2003

The following gentlemen were elected en bloc to the Executive Committee for the year 2003-2004.

Mr. Fred Kwan	Mr. Tommy Choy	Mr. Richard Lui
Mr. Denny Chow	Mr. Victor Chan	Mr. Sunny Chan
Mr. Alfred Ho	Mr. Ringo Ma	Mr. Kelvin Sze
Mr. Aaron Chiang	Mr. Sam Ying	Mr. Spencer Hui
Mr. David Lau	Mr. Robbie Chan	Mr. Oliver Vista



Joint ITP-HKPC Professional Diploma in Training Excellence – Progress Report

by Alfred Ho

The first professional diploma programme jointly organized by your Institute and Hong Kong Productivity Council (HKPC) was launched in December 2002. The programme consists of eight modules each made up of five half-day sessions held on Saturdays. Senior members of your Institute serve as tutors of this programme. Adopting a small group learning format and interactive approaches, the programme has been well received by participants.

Just like most other training activities in the last few months, the Diploma programme was also affected by SARS. However, disturbance has been confined to a minimum through close collaboration between your Institute and HKPC, and the cooperation of participants. The programme held its mid-term examination upon completion of the first four modules (i.e. one-half of the course) on May 17th, just one week behind the original schedule. Thanks to the course tutors; most turned up on that day to answer whatever queries that participants might have in the beginning of the examination.

After reviewing all the coursework and examination script marks, including a few outstanding assignments, the Programme Board is pleased to announce that with the exception of one, which was due to absence in examination, all passed the mid-term examination.

Meanwhile the programme proceeds as planned, and by now participants have commenced their sixth Module, Theories and Techniques in Training Evaluation and Validation. The whole programme is expected to complete by the beginning of November, and the Institute will have its first batch of professional diploma graduates by then.

培訓專業學會

Web Site : www.itp.org.hk

INSTITUTE OF TRAINING PROFESSIONALS

香港九龍亞皆老街 107 號皆旺商業大廈 2507 室

Rm. 2507, Richmond Commercial Building, 107 Argyle Street, Mongkok, Hong Kong.

Phone: 2393 3377 Fax: 2309 2799 Email: info@itp.org.hk